

Chapter 5

1But a • man named Ananias, with his
 δέ τις άνήρ όνομα Άνανίας σύν αυτός
 δε τις ανηρ ονομα Ανανιας συν αυτος
 CLC JNSM RX-NSM NNSM P RP3GSM
 1161 5100 435 3686 367 4862 846

wife Sapphira, sold a piece of property,
 ό γυνή Σάπφικρα πωλέω κτήμα
 ο γυνη Σαπφικρα πωλεω κταομαι
 DDSF NDSF NDSF VAAI3S NASN
 3588 1135 4551 4453 2933

2and kept back some of the price for himself, with his
 και νοσφιζω από ό τιμή και
 και νοσφιζω απο ο τιμη και
 CLN VAMI3S P DGSF NGSF BE TE
 2532 3557 575 3588 5092 2532

wife's full knowledge, and bringing a
 ό γυνή σύνοιδα και φέρω
 ο γυνη οίδα και φερω
 DGSF NGSF VRAP-SGF CLN VAAP-SNM
 3588 1135 4894 2532 5342

• portion of it, he laid it at the apostles'
 τις μέρος τίθημι παρά ό απόστολος
 τις μερος τιθημι παρα ο στελλω
 JASN RX-ASN NASN VAAI3S P DGPM NGPM
 5100 3313 5087 3844 3588 652

feet .
 ό πούς
 ο πους
 DAPM NAPM
 3588 4228

3 But Peter said , “^{ⲓⲛⲁⲛⲁⲓⲁⲥ} Ananias, why has Satan
δέ ὁ Πέτρος εἶπον Ἄνανιάς διὰ τίς ὁ Σατανᾶς
δε ὁ Πέτρος λεγῶ Ἀνανιάς δια τις ὁ Σαταν
CLN DNSM NNSM VAAI3S NVSM P RI-ASN DNSM NNSM
1161 3588 4074 2036 367 1223 5101 3588 4567

filled your heart • to lie to the Holy
πληρώω σύ ὁ καρδία σύ ψεύδομαι ὁ ὁ ἅγιος
πληρωω συ ο καρδια συ ψευδομαι ο ο αγιος
VAAI3S RP2GS DASF NASF RP2AS VAMN DASN DASN JASN
4137 4675 3588 2588 4571 5574 3588 3588 39

Spirit and to keep back some of the price of the
πνεῦμα καί νοσφίζω ἀπό ὁ τιμή ὁ
πνευμα και νοσφίζω απο ο τιμη ο
NASN CLN VAMN P DGSF NGSF DGSN
4151 2532 3557 575 3588 5092 3588

land ?

χωρίον
χωρεω
NGSN
5564

4 “While it remained *unsold*, did it not remain your own? And
μένω οὐχί μένω σύ καί
μενω ου μενω συ και
VPAP-SNN TN TI VIAI3S RP2DS CLN
3306 3780 3306 4671 2532

after it was sold , was it not under your
πιπράσκω ὑπάρχω ἐν σός
πιπρασκω αρχω εν συ
VAPP-SNN VIAI3S P JDSF RS2DSF
4097 5225 1722 4674

control ? Why is it that you have conceived this
 ὁ ἐξουσία τίς ὅτι τίθημι οὗτος
 ο ουσια τις οτι τιθημι ουτος
 DDSF NDSF RI-ASN CSC VAMI2S RD-ASN
 3588 1849 5101 3754 5087 5124

deed in your heart ? You have not lied to
 ὁ πράγμα ἐν σύ ὁ καρδία οὐ ψεύδομαι
 ο πρασσω εν συ ο καρδια ου ψευδομαι
 DASN NASN P RP2GS DDSF NDSF BN TN VAMI2S
 3588 4229 1722 4675 3588 2588 3756 5574

men but to God .”
 ἄνθρωπος ἀλλά ὁ θεός
 ανθρωπος αλλος ο θεος
 NDPM CLC DDSM NDSM
 444 235 3588 2316

5And as he heard these words , Ananias fell
 δέ ἀκούω οὗτος ὁ λόγος ὁ Ἄνανίας πίπτω
 δε ακουω ουτος ο λεγω ο Ανανιας πιπτω
 CLN VPAP-SNM RD-APM DAPM NAPM DNSM NNSM VAAP-SNM
 1161 191 5128 3588 3056 3588 367 4098

down and breathed his last; and great fear came over
 ἐκψύχω καί μέγας φόβος γίνομαι ἐπί
 ψυχω και μεγας φοβος γινομαι επι
 VAAI3S CLN JNSM NNSM VAMI3S P
 1634 2532 3173 5401 1096 1909

all who heard of it.
 πᾶς ὁ ἀκούω
 πας ο ακουω
 JAPM DAPM VPAP-PAM
 3956 3588 191

6 • The young men got up and covered him up,
δέ ό νέος άνίστημι συστέλλω αυτός
δε ο νεος ιστημι στελλω αυτος
CLNDNPM JNPMC VAAP-PNM VAAI3P RP3ASM
1161 3588 3501 450 4958 846

and after carrying him out, they buried him.

καί έκφέρω θάπτω
και φερω θαπτω
CLN VAAP-PNM VAAI3P
2532 1627 2290

7 Now there elapsed an interval of about three hours, and

δέ γίνομαι διάστημα ώς τρεις ώρα και
δε γινομαι ιστημι ως τρεις ωρα και
CLN VAMI3S NNSN CAM B JGPF NGPF CLN
1161 1096 1292 5613 5140 5610 2532

his wife came in, not knowing what had

αυτός ό γυνή εισέρχομαι μή οΐδα ό
αυτος ο γυνη ερχομαι μη οιδα ο
RP3GSM DNSF NNSF VAAI3S BN TN VRAP-SNF DASN
846 3588 1135 1525 3361 1492 3588

happened.

γίνομαι
γινομαι
VRAP-SAN
1096

8 And Peter responded to her, “¹¹ Tell me whether

δέ Πέτρος άποκρίνομαι προς αυτός είπον έγώ εί
δε Πετρος κρινω προς αυτος λεγω εγω ει
CLN NNSM VAPI3S VAMI3S P RP3ASF VAAM2S RP1DS TI
1161 4074 611 4314 846 2036 3427 1487

you sold the land for such and such a price?"

ἀποδίδωμι ὁ χωρίον τοσοῦτος
διδωμι ο χωρεω ουτος
VAMI₂P DASN NASN RD-GSN
591 3588 5564 5118

And she said , "Yes, that was the price."

δέ ὁ εἶπον ναί τοσοῦτος
δε ο λεγω ναι ουτος
CLN DNSF VAAI₃S IT RD-GSN
1161 3588 2036 3483 5118

9Then Peter said to her , "Why is it that you have

δέ ὁ Πέτρος πρὸς αὐτός τίς ὅτι σύ
δε ο Πετρος προς αυτος τις οτι συ
CLN DNSM NNSM P RP₃ASF RI-NSN CSC RP₂DP
1161 3588 4074 4314 846 5101 3754 5213

agreed together to put the Spirit of the Lord to the

συμφωνέω πειράζω ὁ πνεῦμα κύριος
φωνη πειρα ο πνευμα κυριος
VAPI₃S VAAN DASN NASN NGSM
4856 3985 3588 4151 2962

test? Behold , the feet of those who have buried

ἰδού ὁ πούς ὁ θάπτω
ειδος ο πους ο θαπτω
I VAAM₂S DNPM NNPM DGPM VAAP-PGM
2400 3588 4228 3588 2290

your husband are at the door, and they will carry

σύ ὁ ἀνήρ ἐπί ὁ θύρα καί ἐκφέρω
συ ο ανηρ επι ο θυρα και φερω
RP₂GS DASM NASM P DDSF NDSF CLN VFAI₃P
4675 3588 435 1909 3588 2374 2532 1627

you out as well.”

σύ

συ

RP2AS

4571

10 And immediately she fell at his feet and

δέ παραχρήμα πίπτω πρός αὐτός ὁ πούς καί
δε χραομαι πιπτω προς αυτος ο πους και

CLN B VAAI3S P RP3GSM DAPM NAPM CLN

1161 3916 4098 4314 846 3588 4228 2532

breathed her last, and the young men came in

ἐκψύχω δέ ὁ νεανίσκος εἰσέρχομαι
ψυχω δε ο νεος ερχομαι

VAAI3S CLN DNPM NNPM VAAP-PNM

1634 1161 3588 3495 1525

and found her dead, and they carried her out and

εὕρισκω αὐτός νεκρός καί ἐκφέρω
ευρισκω αυτος νεκρος και φερω

VAAI3P RP3ASF JASF CLN VAAP-PNM

2147 846 3498 2532 1627

buried her beside her husband .

θάπτω πρός αὐτός ὁ ἀνήρ
θαπτω προς αυτος ο ανηρ

VAAI3P P RP3GSF DASM NASM

2290 4314 846 3588 435

11 And great fear came over the whole church, and over

καί μέγας φόβος γίνομαι ἐπί ὁ ὅλος ἐκκλησία καί ἐπί
και μεγας φοβος γινομαι επι ο ολος καλεω και επι

CLN JNSM NNSM VAMI3S P DASF JASF NASF CLN P

2532 3173 5401 1096 1909 3588 3650 1577 2532 1909

all who heard of these things.

πᾶς	ὁ	ἀκούω	οὗτος
πας	ο	ακουω	ουτος
JAPM	DAPM	VPAP-PAM	RD-APN
3956	3588	191	5023

12 • At the hands of the apostles many signs and

δέ	διά	ὁ	χείρ	ὁ	ἀπόστολος	πολύς	σημεῖον	καί
δε	δια	ο	χειρ	ο	στελλω	πολυς	σημειον	και
CLN	P	DGPF	NGPF	DGPM	NGPM	JNPN	NNPN	CLN
1161	1223	3588	5495	3588	652	4183	4592	2532

wonders were taking place among the people; and they

τέρας	γίνομαι	έν	ὁ	λαός	καί
τερας	γινομαι	εν	ο	λαος	και
NNPN	VIUI3S	P	DDSM	NDSM	CLN
5059	1096	1722	3588	2992	2532

were all with one accord in Solomon's

εἰμί	ἅπας	ὁμοθυμαδόν	έν	Σολομών
ειμι	πας	ομοιος θυμος	εν	Σολομων
VIAI3P	JNPM	B	P	NGSM
2258	537	3661	1722	4672

portico .

ὁ στοά
ο ιστημι
DDSF NDSF
3588 4745

13 But none of the rest dared to associate with them ;

δέ	οὐδείς	ὁ	λοιπός	τολμάω	κολλάω	αὐτός
δε	δε ου	ο	λειπω	τολμαω	κολλαω	αυτος
CLN	JNSM	DGPM	JGPM	VIAI3S	VPPN	RP3DPM
1161	3762	3588	3062	5111	2853	846

however, the people held them in high esteem.

ἀλλά	ὁ	λαός	μεγαλύνω	αὐτός
αλλος	ο	λαος	μεγας	αυτος
CLC	DNSM	NNSM	VIAI3S	RP3APM
235	3588	2992	3170	846

14And all the more believers in the Lord, multitudes of •

δέ	μᾶλλον	πιστεύω	ὁ	κύριος	πλήθος	τέ
δε	μαλλον	πιστευω	ο	κυριος	πιμπλημι	τε
CLN	B	VPAP-PNM	DDSM	NDSM	NNPN	CLK
1161	3123	4100	3588	2962	4128	5037

men and women, were constantly added to their

ἄνῆρ	καί	γυνή	προστίθημι
ανηρ	και	γυνη	τιθημι
NGPM	CLK	CLN	NGPF
435	2532	1135	4369

number,

15to such an extent that they even carried the sick out into

ὥστε	καί	ἐκφέρω	ὁ	ἀσθενής	εἰς
ως τε	και	φερω	ο	σθενω	εις 1
CAR	CLA B	VPAN	DAPM	JAPM	P
5620	2532	1627	3588	772	1519

the streets and laid them on cots and pallets ,

ὁ	πλατεῖα	καί	τίθημι	ἐπί	κλινάριον	καί	κράβατος	
ο	πλατυς	και	τιθημι	επι	κλινω	και	κραβατος	
DAPF	NAPF	JAPF	CLN	VPAN	P	NGPN	CLN	NGPM
3588	4113	2532	5087	1909	2825	2532	2895	

so	that	when	Peter	came	by	at	least	his	shadow
ἵνα			Πέτρος	ἔρχομαι		κάν		ὁ	σκιά
ινα			Πετρος	ερχομαι		και αν		ο	σκια
CAP			NGSM	VPUP-SGM		CLA		DNSF	NNSF
2443			4074	2064		2579		3588	4639

might	fall	on	any	one	of	them	.
	ἐπισκιάζω		τις			αὐτός	
	σκια		τις			αυτος	
	VAAS3S		RX-DSM			RP3GPM	
	1982		5100			846	

16 • Also the people from the cities in the vicinity of

δέ	καί	ὁ	πλήθος	ὁ	πόλις	πέριξ
δε	και	ο	πιμπλημι	ο	πολις	περι
CLNBE	TE	DNSN	NNSN	DGPF	NGPF	B
1161	2532	3588	4128	3588	4172	4038

Jerusalem	were	coming	together,	bringing	people	who
Ἱερουσαλήμ		συνέρχομαι		φέρω		
Ιερουσαλημ		ερχομαι		φερω		
NGSF	XP	VIUI3S		VPAP-PNM		
2419		4905		5342		

were	sick	or	afflicted	with	unclean	spirits,	and
	ἀσθενής	καί	ὀχλέω	ὑπό	ἀκάθαρτος	πνεῦμα	
	σθενω	και	οχλος	υπο	καθαρος	πνευμα	
	JAPM	CLN	VPPP-PAM	P	JGPN	NGPN	
	772	2532	3791	5259	169	4151	

they	were	all	being	healed	.
ὅστις		ἅπας		θεραπεύω	
ος	τις	πας		θεραπων	
RR-NPM		JNPM		VIPI3P	
3748		537		2323	

17 But the high priest rose up, along with all
δέ ό αρχιερεύς άνίστημι και πα̃ς
δε ο αρχω ιεροσ ιστημι και πασ
CLN DNSM NNSM VAAP-SNM CLN JNPM
1161 3588 749 450 2532 3956

his associates (that is the sect of the
ό σύν αυτός ό είμί αίρεσις ό
ο συν αυτος ο ειμι αιρεω ο
DNPM P RP3DSM DNSF VPAP-SNF NNSF DGPM
3588 4862 846 3588 5607 139 3588

Sadducees), and they were filled with jealousy.

Σαδδουκαϊος πίμπλημι ζήλος
Σαδδουκαϊος πιμπλημι ζεω
NGPM VAPI3P NGSM
4523 4130 2205

18 • They laid hands on the apostles and put
και έπιβάλλω ό χείρ επί ό άπόστολος και τίθημι
και βαλλω ο χειρ επι ο στελλω και τιθημι
CLN VAAI3P DAPF NAPF P DAPM NAPM CLN VAMI3P
2532 1911 3588 5495 1909 3588 652 2532 5087

them in a public jail .
αυτός έν δημόσιος τήρησις
αυτος εν δημοσ τηρεω
RP3APM P JDSF NDSF
846 1722 1219 5084

19 But during the night an angel of the Lord opened the gates
δέ διά νύξ άγγελος κύριος άνοιγω ό θύρα
δε δια νυξ αγγελος κυριος ανοιγω ο θυρα
CLC P NGSF NNSM NGSM VAAI3S DAPF NAPF
1161 1223 3571 32 2962 455 3588 2374

of the prison , and taking them out he said ,

ὁ φυλακή τέ ἐξάγω αὐτός εἶπον
ο φυλασσω τε αγω αυτος λεγω
DGSF NGSF CLN VAAP-SNM RP3APM VAAI3S
3588 5438 5037 1806 846 2036

20“¹¹ Go , • stand and speak to the people in

πορεύομαι καί ἴστημι λαλέω ὁ λαός ἐν
πορευομαι και ιστημι λαλεω ο λαος εν
VPUM2P CLNVAPP-PNM VPAM2P DDSM NDSM P
4198 2532 2476 2980 3588 2992 1722

the temple the whole message of this Life .”

ὁ ἱερόν ὁ πᾶς ῥῆμα οὗτος ὁ ζωή
ο ιερος ο πας ρημα ουτος ο ζωα
DDSN NDSN JDSN DAPN JAPN NAPN RD-GSF DGSF NGSF
3588 2411 3588 3956 4487 3778 3588 2222

21 • Upon hearing *this*, they entered into the temple

δέ ἀκούω εἰσέρχομαι εἰς ὁ ἱερόν
δε ακουω ερχομαι εις1 ο ιερος
CLN VAAP-PNM VAAI3P P DASN NASN JASN
1161 191 1525 1519 3588 2411

about daybreak and *began* to teach .

ὑπό ὁ ὄρθρος καί διδάσκω
υπο ο ορθρος και διδασκω
P DASM NASM CLN VIAI3P
5259 3588 3722 2532 1321

Now when the high priest and his

δέ ὁ ἀρχιερέυς καί ὁ σύν αὐτός
δε ο αρχω ιερος και ο συν αυτος
CLN DNSM NNSM CLN DNPM P RP3DSM
1161 3588 749 2532 3588 4862 846

associates	came	,	they	called	the	Council
	παραγίνομαι			συγκαλέω	ὁ	συνέδριον
	γίνομαι			καλεω	ο	εδραιος
	VAMP-SNM			VAAI3P	DASN	NASN
	3854			4779	3588	4892

together, even	all	the	Senate	of	the	sons	of	Israel	,
	καί	πᾶς	ὁ	γερουσία	ὁ	υἱός		Ἰσραήλ	
	και	πας	ο	γηρας	ο	υιος		Ισραηλ	
	CLN	JASF	DASF	NASF	DGPM	NGPM		NGSM	XP
	2532	3956	3588	1087	3588	5207		2474	

and	sent	orders	to	the	prison	house	for	them
	καί	ἀποστέλλω		εἰς	ὁ	δεσμωτήριον		αὐτός
	και	στελλω		εις 1	ο	δεω		αυτος
	CLN	VAAI3P		P	DASN	NASN		RP3APM
	2532	649		1519	3588	1201		846

to be brought.

ἄγω
αγω
VAPN

71

22But	the	officers	who	came	did	not	find	them	
	δέ	ὁ	ὑπῆρέτης	παραγίνομαι		οὐ	εὕρισκω	αὐτός	
	δε	ο	υπηρετης	γίνομαι		ου	ευρισκω	αυτος	
	CLC	DNPM	NNPM	VAMP-PNM		BN	TN	VAAI3P	RP3APM
	1161	3588	5257	3854		3756	2147	846	

in	the	prison	;	and	they	returned	and	reported	back,
	ἐν	ὁ	φυλακή	δέ		ἀναστρέφω		ἀπαγγέλλω	
	εν	ο	φυλασσω	δε		στρεφω		αγγελος	
	P	DDSF	NDSF	CLN		VAAP-PNM		VAAI3P	
	1722	3588	5438	1161		390		518	

23 saying • , “ We found the prison house
λέγω ὅτι εὕρισκω ὁ δεσμοτήριον
λεγω οτι ευρισκω ο δεω
VPAP-PNM CSC VAAI1P DASN NASN
3004 3754 2147 3588 1201

locked quite securely and the guards
κλείω ἐν πᾶς ἀσφάλεια καί ὁ φύλαξ
κλειω εν πας σφαλλω και ο φυλασσω
VRPP-SAN P JDSF NDSF CLN DAPM NAPM
2808 1722 3956 803 2532 3588 5441

standing at the doors; but when we had opened up,
ἴστημι ἐπί ὁ θύρα δέ ἀνοίγω
ιστημι επι ο θυρα δε ανοιγω
VRAP-PAM P DGPF NGPF CLC VAAP-PNM
2476 1909 3588 2374 1161 455

we found no one inside.”

εὕρισκω οὐδείς ἔσω
ευρισκω δε ου εις 1
VAAI1P JASM BP
2147 3762 2080

24 Now when • the captain of the temple guard
δέ ὡς τέ ὁ στρατηγός ὁ ἱερόν
δε ως τε ο στρατια ο ιερος
CLN CAT CLKDNSM RR-ASN NNSM DGSN NGSN JGSN
1161 5613 5037 3588 4755 3588 2411

and the chief priests heard these words ,
καί ὁ ἀρχιερεύς ἀκούω οὗτος ὁ λόγος
και ο αρχω ιερος ακουω ουτος ο λεγω
CLK CLN DNPM NNPM VAAI3P RD-APM DAPM NAPM
2532 3588 749 191 5128 3588 3056

they were	greatly	perplexed	about	them	as to	what
	διαπορέω			περί	αὐτός	τίς
	πορευομαι			περι	αυτος	τις
	VIAI3P			P	RP3GPM	RI-NSN
	1280			4012	846	5101

would	come	of	this	.
ἄν	γίνομαι	οὗτος		
αν	γινομαι	ουτος		
TC	VAMO3S	RD-NSN		
302	1096	5124		

25	But	someone	came	and	reported	to	them	•	,	“
	δέ	τίς	παραγίνομαι		ἀπαγγέλλω		αὐτός	ὅτι		“
	δε	τις	γινομαι		αγγελος		αυτος	οτι		“
CLN	RX-NSM	VAMP-SNM			VAAI3S		RP3DPMCSC			“
1161	5100	3854			518		846	3754		“

•	The	men	whom	you	put	in	prison
ἰδού	ὁ	ἀνήρ	ὅς		τίθημι	ἐν	ὁ φυλακή
ειδος	ο	ανηρ	ος		τιθημι	εν	ο φυλασσω
I	VAAM2SDNPM	NNPM	RR-APM		VAMI2P	P	DDSF NDSF
2400	3588	435	3739		5087	1722	3588 5438

are	standing	in	the	temple	and	teaching	the
εἰμί	ἴστημι	ἐν	ὁ	ἱερόν	καί	διδάσκω	ὁ
ειμι	ιστημι	εν	ο	ιερος	και	διδασκω	ο
VPAI3P	VRAP-PNM	P	DDSN	NDSN	JDSN	CLN	VPAP-PNM
1526	2476	1722	3588	2411	2532	1321	3588

people!”

λαός
λαος
NASM
2992

26 Then the captain went along with the officers and
 τότε ὁ στρατηγός ἀπέρχομαι σύν ὁ ὑπηρέτης
 τότε ο στρατια ερχομαι συν ο υπηρετης
 B DNSM NNSM VAAP-SNM P DDPM NDPM
 5119 3588 4755 565 4862 3588 5257

proceeded to bring them back without violence (for they

ἄγω αὐτός οὐ μετὰ βία γάρ
 αγω αυτος ου μετα βια γαρ
 VAAI3S RP3APM BN TN P NGSF CAZ
 71 846 3756 3326 970 1063

were afraid of the people, that they might be stoned).

φοβέω ὁ λαός μή λιθάζω
 φοβος ο λαος μη λιθος
 VIUI3P DASM NASM CSC T VAPS3P
 5399 3588 2992 3361 3034

27 • When they had brought them , they stood them

δέ ἄγω αὐτός ἴστημι
 δε αγω αυτος ιστημι
 CLN VAAP-PNM RP3APM VAAI3P
 1161 71 846 2476

before the Council. • The high priest questioned

ἐν ὁ συνέδριον καί ὁ ἀρχιερέυς ἐπερωτάω
 εν ο εδραιος και ο αρχω ιερος ερωταω
 P DDSN NDSN CLNDNSM NNSM VAAI3S
 1722 3588 4892 2532 3588 749 1905

them ,

αὐτός
 αυτος
 RP3APM
 846

28 saying , “^{ⲁⲓⲙⲉⲓⲙⲉⲓⲙ}We gave you strict orders not to
λέγω παραγγέλλω σύ παραγγελία μή
λεγω αγγελος συ αγγελος μη
VPAP-SNM VAAI1P RP2DP NDSF BN TN
3004 3853 5213 3852 3361

continue teaching in this name , and yet ,
διδάσκω ἐπί οὗτος ὁ ὄνομα καί ἰδού
διδασκω επι ουτος ο ονομα και ειδος
VPAN P RD-DSN DDSN NDSN CLC I VAAM2S
1321 1909 5129 3588 3686 2532 2400

you have filled Jerusalem with your teaching and
πληρώω ὁ Ἱερουσαλήμ σύ ὁ διδαχή καί
πληρωω ο Ιερουσαλημ συ ο διδασκω και
VRAI2P DASF NASF XP RP2GP DGSF NGSF CLN
4137 3588 2419 5216 3588 1322 2532

intend to bring this man’s blood upon
βούλομαι ἐπάγω οὗτος ὁ ἄνθρωπος ὁ αἷμα ἐπί
βουλομαι αγω ουτος ο ανθρωπος ο αιμα επι
VPUI2P VAAN RD-GSM DGSM NGSM DASN NASN P
1014 1863 5127 3588 444 3588 129 1909

us .”
ἐγώ
εγω
RP1AP
2248

29 But Peter and the apostles answered • , “^{ⲁⲓⲙⲉⲓⲙ}We must
δέ Πέτρος καί ὁ ἀπόστολος ἀποκρίνομαι εἶπον δεῖ
δε Πετρος και ο στελλω κρινω λεγω δεω
CLN NNSM CLN DNPM NNPM VAPP-SNM VAAI3P VPAI3S
1161 4074 2532 3588 652 611 3004 1163

obey God rather than men .

πειθαρχέω θεός μᾶλλον ἢ ἄνθρωπος
αρχω πειθω θεος μαλλον η ανθρωπος
VPAN NDSM B CAM NDPM
3980 2316 3123 2228 444

30“ The God of our fathers raised up Jesus, whom

ὁ θεός ἐγώ ὁ πατήρ ἐγείρω Ἰησοῦς ὅς
ο θεος εγω ο πατηρ εγειρω Ιησους ος
DNSM NNSM RP1GP DGPM NGPM VAAI3S NASM RR-ASM
3588 2316 2257 3588 3962 1453 2424 3739

you had put to death by hanging Him on a cross.

σύ διαχειρίζω κρεμάννυμι ἐπί ξύλον
συ χειρ κρεμαννυμι επι ξυλον
RP2NP VAMI2P VAAP-PNM P NGSN
5210 1315 2910 1909 3586

31“ He is the one whom God exalted to His

οὗτος ὁ θεός ὑψόω αὐτός
ουτος ο θεος υψος αυτος
RD-ASM DNSM NNSM VAAI3S RP3GSM
5126 3588 2316 5312 846

right hand as a Prince and a Savior, to grant

ὁ δεξιός ἀρχηγός καί σωτήρ ὁ δίδωμι
ο δεξιος αρχω και σωζω ο διδωμι
DDSF JDSF NASM CLN NASM DGSN VAAN
3588 1188 747 2532 4990 3588 1325

repentance to Israel , and forgiveness of sins .

μετάνοια ὁ Ἰσραήλ καί ἄφεσις ἁμαρτία
vous ο Ισραηλ και ιημι αμαρτανω
NASF DDSM NDSM XP CLN NASF NGPF
3341 3588 2474 2532 859 266

32 “And we are witnesses of these things ; and so is

καί	ἐγώ	εἰμί	μάρτυς	οὗτος	ὁ ῥῆμα	καί	
και	εγω	ειμι	μαρτυς	ουτος	ο ρημα	και	
CLN	RP1NP	VPAI1P	NNPM	RD-GPN	DGPN	NGPN	CLN
2532	2249	2070	3144	5130	3588	4487	2532

the	Holy	Spirit	, whom					
ὁ	ὁ ἅγιος	πνεῦμα	ὅς					
ο	ο αγιος	πνευμα	ος					
DNSN	DASN	DNSN	DASN	JNSN	JASN	NNSN	NASN	RR-ASN
3588	3588	40	4151	3739				

God	has given	to those who	obey	Him .”	
ὁ θεός	δίδωμι	ὁ	πειθαρχέω	αὐτός	
ο θεος	διδωμι	ο	αρχω πειθω	αυτος	
DNSM	NNSM	VAAI3S	DDPM	VPAP-PDM	RP3DSM
3588	2316	1325	3588	3980	846

33 But when they heard this, they were cut to the quick

δέ	ὁ	ἀκούω	διαπρίω
δε	ο	ακουω	πριζω
CLN	DNPM	VAAP-PNM	VIPI3P
1161	3588	191	1282

and intended to kill them .

καί	βούλομαι	ἀναιρέω	αὐτός
και	βουλομαι	αιρεω	αυτος
CLN	VIUI3P	VAAN	RP3APM
2532	1014	337	846

34 But a • Pharisee named Gamaliel, a teacher of the

δέ	τις	Φαρισαῖος	ὄνομα	Γαμαλιήλ	νομοδιδάσκαλος	
δε	τις	Φαρισαιος	ονομα	Γαμαλιηλ	νομος διδασκω	
CLC	RX-NSM	NNSM	NDSN	NNSM	XP	NNSM
1161	5100	5330	3686	1059	3547	

Law, respected by	all	the	people,	stood	up	in
τίμιος	πᾶς	ὁ	λαός	ἀνίστημι	ἐν	
τιμη	πας	ο	λαος	ιστημι	εν	
JNSM	JDSM	DDSM	NDSM	VAAP-SNM	P	
5093	3956	3588	2992	450		1722

the	Council	and	gave	orders	to	put	the	men
ὁ	συνέδριον		κελεύω			ποιέω	ὁ	ἄνθρωπος
ο	εδραιος		κελευω			ποιεω	ο	ανθρωπος
DDSN	NDSN		VAAI3S			VAAN	DAPM	NAPM
3588	4892		2753			4160	3588	444

outside for a short time.

ἔξω	βραχύς
εκ	βραχυς
BP	JASN
1854	1024

35	And	he	said	to	them	,	“	אֲנֹכִי	Men	of	Israel	,	take	care
τέ	εἶπον	πρός	αὐτός		ἀνήρ		Ἰσραηλίτης	προσέχω						
τε	λεγω	προς	αυτος		ανηρ		Ισραηλ	εχω						
CLN	VAAI3S	P	RP3APM		NVPM		NVPM	VPAM2P						
5037	2036	4314	846		435		2475	4337						

• what you propose to do with these

ἑαυτοῦ	τίς	μέλλω	πράσσω	ἐπί	οὗτος
αυτος	τις	μελλω	πρασσω	επι	ουτος
RF3DPMRI-ASN		VPAI2P	VPAN	P	RD-DPM
1438	5101	3195	4238	1909	5125

men .

ὁ	ἄνθρωπος
ο	ανθρωπος
DDPM	NDPM
3588	444

36“ For	some	time ago	Theudas	rose up,
γάρ	πρό οὔτος ὁ ἡμέρα		Θευδᾶς	ἀνίστημι
γαρ	προ ουτος ο ημερα		Θευδας	ιστημι
CAZ	P RD-GPF DGPF NGPF		NNSM	VAAI3S
1063	4253 5130 3588 2250		2333	450

claiming	•	to be	somebody,	and a group of about
λέγω	ἑαυτοῦ	εἰμί	τις	ἀριθμός ὡς
λεγω	αυτος	ειμι	τις	αριθμος ως
VPAP-SNM	RF3ASM	VPAN	RX-ASM	NNSM CAM B
3004	1438	1511	5100	706 5613

four	hundred	men	joined up with	him .	But
τετρακόσιοι		ἄνῆρ	προσκλίνω		ὅς
τεσσαρες		ανηρ	κλινω		ος
JGPM JGPN		NGPM	VAPI3S		RR-DSM
5071		435	4347		3739

he	was killed ,	and	all	who	followed	him
ὅς	ἀναιρέω	καί	πᾶς	ὅσος	πείθω	αὐτός
ος	αιρεω	και	πας	οσος	πειθω	αυτος
RR-NSM	VAPI3S	CLN	JNPM	RK-NPM	VIPI3P	RP3DSM
3739	337	2532	3956	3745	3982	846

were dispersed and	came	to	nothing.
διαλύω	καί	γίνομαι	εἰς οὐδείς
λυω	και	γινομαι	εις1 δε ου
VAPI3P	CLN	VAMI3P	P JASN
1262	2532	1096	1519 3762

37“ After	this	man, Judas of	Galilee	rose up in	
μετά	οὔτος	Ἰούδας	ὁ Γαλιλαῖος	ἀνίστημι	ἐν
μετα	ουτος	Ιουδας	ο Γαλιλαια	ιστημι	εν
P	RD-ASM	NNSM	DNSM NNSM JNSM	VAAI3S	P
3326	5126	2455	3588 1057	450	1722

the	days	of	the	census	and	drew	away	some	people
ὁ	ἡμέρα	ὁ	ἀπογραφή	καί	ἀφίστημι				λαός
ο	ημερα	ο	γραφω	και	ιστημι				λαος
DDPF	NDPF	DGSF	NGSF	CLN	VAAI3S				NASM
3588	2250	3588	582	2532	868				2992

after	him	;	he	too	perished,	and	all	those
ὀπίσω	αὐτός		κάκεϊνος	ἀπόλλυμι	καί	πᾶς	ὅσος	
οπισω	αυτος		και εκει	ολεθρος	και	πας	οσος	
P B	RP3GSM		RD-NSM	CLN	VAMI3S	CLN	JNPM	RK-NPM
3694	846		2548	622	2532	3956	3745	

who	followed	him	were	scattered.
πείθω	αὐτός		διασκορπίζω	
πειθω	αυτος		σκορπιζω	
VIPI3P	RP3DSM		VAPI3P	
3982	846		1287	

38“	So	in	the	present	case,	I	say	to	you	,	stay	away
καί	ὁ	νῦν		λέγω	σύ	ἀφίστημι						
και	ο	νυν		λεγω	συ	ιστημι						
CLN	DAPN	B		VPAI1S	RP2DP	VAAM2P						
2532	3588	3568		3004	5213	868						

from	these	men	and	let	them	alone,	for
ἀπό	οὗτος	ὁ ἄνθρωπος	καί	ἀφήμι	αὐτός	ὅτι	
απο	ουτος	ο ανθρωπος	και	ιημι	αυτος	οτι	
P	RD-GPM	DGPM	NGPM	CLN	VAAM2P	RP3APM	CAZ
575	5130	3588	444	2532	863	846	3754

if	this	plan	or	•	action	is	of		
ἐάν	οὗτος	ὁ βουλή	ἢ	οὗτος	ὁ ἔργον	εἰμί	ἐκ		
ει αν	ουτος	ο βουλομαι	η	ουτος	ο εργον	ειμι	εκ		
CAC	RD-NSF	DNSF	NNSF	CLD	RD-NSN	DNSN	NNSN	VPAS3S	P
1437	3778	3588	1012	2228	5124	3588	2041	5600	1537

men , it will be overthrown;

ἄνθρωπος	καταλύω
ανθρωπος	λυω
NGPM	VFPI3S
444	2647

39but if it is of God , you will not be able to

δέ	εἰ	εἰμί	ἐκ	θεός	οὐ	δύναμαι
δε	ει	ειμι	εκ	θεος	ου	δυναμαι
CLC CAC	VPAI3S	P	NGSM	BN TN	VFMI2P	
1161	1487	2076	1537	2316	3756	1410

overthrow them ; or else you may even be found

καταλύω	αὐτός	μήποτε	καί	εὐρίσκω
λυω	αυτος	μη που	και	ευρισκω
VAAN	RP3APM	CAP	BE TE	VAPS2P
2647	846	3379	2532	2147

fighting against God . . ”

θεομάχος	δέ
θεος μαχη	δε
JNPM	CLN
2314	1161

40They took his advice; and after calling the

πείθω αὐτός	καί	προσκαλέω	ὁ	
πειθω αυτος	και	καλεω	ο	
VAPI3P RP3DSM	CLN	VAMP-PNM	DAPM	
3982	846	2532	4341	3588

apostles in, they flogged them and ordered them

ἀπόστολος	δέρω	παραγγέλλω
στελλω	δερω	αγγελος
NAPM	VAAP-PNM	VAAI3P
652	1194	3853

not	to	speak	in	the	name	of	Jesus	,	and	then
μή	λαλέω	ἐπί	ὁ	ὄνομα	ὁ	Ἰησοῦς	καί			
μη	λαλεω	επι	ο	ονομα	ο	Ιησους	και			
BN TN	VPAN	P	DDSN	NDSN	DGSM	NGSM	CLN			
3361	2980	1909	3588	3686	3588	2424	2532			

released them.

ἀπολύω
λυω
VAAI3P
630

41	So	•	they	went	on	their	way	from	the	presence	of
οὖν	μέν	ὁ	πορεύομαι		ἀπό	πρόσωπον					
ουν	μεν	ο	πορευομαι		απο	προσωπον					
CLI	TE	DNPM	VIUI3P		P	NGSN					
3767	3303	3588	4198		575	4383					

the	Council,	rejoicing	that	they	had	been	considered
ὁ	συνέδριον	χαίρω	ὅτι				καταξιώω
ο	εδραιος	χαιρω	οτι				αξιος
DGSN	NGSN	VPAP-PNM	CSC				VAPI3P
3588	4892	5463	3754				2661

worthy to suffer shame for *His* name .

ἀτιμάζω ὑπέρ ὁ ὄνομα
τιμη υπερ ο ονομα
VAPN P DGSN NGSN
818 5228 3588 3686

42	And	every	day	,	in	the	temple	and
τέ	πᾶς	ἡμέρα	ἐν	ὁ	ἱερόν	καί		
τε	πας	ημερα	εν	ο	ιερος	και		
CLK	JASF	NASF	P	DDSN	NDSN	JDSN	CLK	CLN
5037	3956	2250	1722	3588	2411	2532		

from house to house, they

κατά οἶκος

κατα οικος

P NASM

2596 3624

kept

οὐ παύω

ου παυω

BN TN VIMI₃P

3756 3973

right on teaching

διδάσκω

διδασκω

VPAP-PNM

1321

and preaching Jesus as the Christ.

καί εὐαγγελίζω Ἰησοῦς

και ευαγγελιον Ιησους

CLN VPMP-PNM NASM

2532

2097

2424

ὁ Χριστός

ο Χριστος

DASM NASM

3588

5547

Greek Morphology Codes (Logos)

Part of Speech

B – Adverb
C – Conjunction
D – Article
I – Interjection
J – Adjective
N – Noun
P – Preposition
R – Pronoun
T – Particle
V – Verb
X – Indeclinable

Case

(*f Art, Adj, Nouns*)

A – Accusative
D – Dative
G – Genitive
N – Nominative
V – Vocative

Adverb/Particle Type

C – Conditional
E – Emphatic
I – Interrogative
K – Correlative
N – Negative
P – Place
S – Superlative
X – Indefinite

Number (*f Art, Adj, Nouns*)

D – Dual
P – Plural
S – Singular

Gender (*f Art, Adj, Nouns*)

Verbs

Tense

A – Aorist
F – Future
I – Imperfect
L – Pluperfect
P – Present
R – Perfect
T – Future Perfect

Voice

A – Active
M – Middle
P – Passive
U – Deponent (M,P)

Mood

I – Indicative
M – Imperative
N – Infinitive
O – Optative
P – Participle
S – Subjunctive

Case

A – Accusative
D – Dative
G – Genitive
N – Nominative
V – Vocative

Number

D – Dual
P – Plural
S – Singular

Gender

F – Feminine
M – Masculine
N – Neuter

Degree

(for Adj & Nouns)

C – Comparative
O – Other
P – Positive
S – Superlative

Pronoun Type

C – Reciprocal
D – Demonstrative
F – Reflexive
I – Interrogative
K – Correlative
N – Negative
P – Personal
R – Relative
S – Possessive
X – Indefinite

Pronoun Subtype

A – Intensive Attributive
P – Intensive Predicative

Conjunction Subtype

AC – Adverbial Conditional
AD – Adverbial Declarative
AL – Adverbial Local
AM – Adverbial Comparative
AN – Adverbial Concessive
AP – Adverbial Purpose
AR – Adverbial Result
AT – Adverbial Temporal
AZ – Adverbial Causal
LA – Logical Ascensive
LC – Logical Contrastive
LD – Logical Disjunctive
LI – Logical Inferential
LK – Logical Correlative
LM – Logical Emphatic
LN – Logical Connective
LT – Logical Transitional